МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра німецької філології

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший проректор

_____Майя НІКОЛАЄВА

"31" _____08_____ 2023 р.

# РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

# ТЕКСТ ЯК МОВЛЕННЄВИЙ, КОМУНІКАТИВНИЙ ТА КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ФЕНОМЕН

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Освітньо-професійна програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

ОНУ

2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Текст як мовленнєвий, комунікативний та культурологічний феномен» Одеса: ОНУ, 2023. 14 с.

Розробники: Азарова І.І., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Богуславський С.С., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Кулина І.Г., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Наталя ГОЛУБЕНКО

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» _____ Інесса АЗАРОВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від «29» серпня 2023 р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології
Протокол № __ від «___» _____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології
Протокол № __ від «___» _____ 20___ р.

Завідувач кафедри _____ _____

## 1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>очна форма навчання</td><td>заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td rowspan="13">Загальна кількість: кредитів – 3/3<br><br>годин – 90/90<br><br>змістових модулів – 2/2</td><td rowspan="13">Галузь знань:<br>03 гуманітарні науки<br><br>Спеціальність:<br>035 Філологія<br><br>Спеціалізація:<br>035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька<br><br>Рівень вищої освіти:<br>перший (бакалаврський)</td><td colspan="2">Вибіркова</td></tr>
<tr><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>4-й</td><td>4-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>7-й</td><td>8-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>20 год.</td><td>6 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>16 год.</td><td>4 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>54 год.</td><td>80 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Форма підсумкового контролю: залік</td></tr>
</table>

## 1. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** курсу полягає в тому, щоб ознайомити студентів з предметом, об'єктом та становленням лінгвістики тексту та навчити студентів методам дослідження тексту.

**Завдання:** надати студентам базові відомості з лінгвокультурологічного та етнолінгвістичного напрямків текстолінгвістики.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей:**

**а) інтегральної:** здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) та методики навчання іноземних мов і зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

**б) загальних (ЗК)**:

**ЗК06**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК07**. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

**ЗК08**. Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК09**. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

**ЗК10**. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**в) спеціальних (СК):**

**СК01**. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

**СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК08**. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**СК12**. Здатність до організації ділової комунікації німецькою мовою.

**Програмні результати навчання (ПР):**

**ПР02.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

**ПР06.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПР11**. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою та українською мовами.

**ПР12**. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПР14.** Використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен **знати:** предмет та об'єкт науки «Лінгвістика тексту», мати поняття про елементи та структури тексту, про текстему як найменшу єдність опису структури тексту, орієнтуватися у лінгвокультурологічному та етнолінгвістичному напрямках тексту.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен **вміти:** розподіляти тексти за їхніми видами, застосовувати методи когнітивної лінгвістики до дослідження художніх текстів, аналізувати надану у тексті інформацію, перекладати тексти та надавати стилістичний аналіз художнього тексту.

## 2. Зміст навчальної дисципліни

### Змістовий модуль 1
### Textlinguistik. Grundlagen der Betrachtung

**Thema 1.** Problemstellung. Text (lat. textus) als eine Art des sprachlichen Strukturgebildes. Arten der Textauffassung: propositionale Auffassung und kommunikative Auffassung.

**Thema 2.** Texttypologie, Textsorte und Texttypen. Normen und Tendenzen des Textaufbaus. Allgemeine Charakterisierung der Wesensmerkmale von Texten und ihre Orientierung auf sprachlich-kommunikative Tätigkeit.

**Thema 3.** Textelemente und Textstrukturen. Text und Kontext, Arten des Kontextes. Das Textem als kleinste Einheit der Beschreibung der Struktur von Texten.

**Thema 4.** Wesen des Informationskerns. Die wesentliche Komponente des Themas eines Textes.

**Thema 5.** Kultursensitive Linguistik. Texte als Konstitutionsbedingung des kollektiven Gedächtnisses. Texte als kulturelle Phänomene und kulturerzeugende Zeichen der Sprache.

### Змістовий модуль 2
### Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung

**Thema 6.** Zeit - und gruppengebundener Sprachausdruck eines Textes. Still als Teil der Textbedeutung.

**Thema 7.** Stil als besondere Form der Textrezeption, als Einheit der künstlerischen Gestaltung. Stilistische Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung.

**Thema 8.** Textlinguistische Regeln, textstilistische Mittel und ihre Rolle. Stilistische Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen eines Textes (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“).

**Thema 9.** Textgrammatische Regeln. Der Satz, seine Arten und Satzgliedreihungen (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“).

**Thema 10.** Die Textübersetzung als Phänomen der linguistischen, kulturellen und interkulturellen Kommunikation (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“).

## 3. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Очна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| | Усього | У тому числі | | | | | Усього | У тому числі | | | | |
| | | л | п | лб | інд | ср | | л | п | лб | інд | Ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | | | | | | | | | | | |
| **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Textlinguistik. Grundlagen der Betrachtung** | | | | | | | | | | | | |
| **Thema 1.** Problemstellung. Text (lat. textus) als eine Art des sprachlichen Strukturgebildes. Arten der Textauffassung: propositionale Auffassung und kommunikative Auffassung. | 6 | 2 | | | | 4 | 8 | 2 | | | | 6 |
| **Thema 2.** Texttypologie, Textsorte und Texttypen. Normen und Tendenzen des Textaufbaus. Allgemeine Charakterisierung der Wesensmerkmale von Texten und ihre Orientierung auf sprachlich-kommunikative Tätigkeit. | 6 | 2 | | | | 4 | 6 | | | | | 6 |
| **Thema 3.** Textelemente und Textstrukturen. Text und Kontext, Arten des | 6 | 2 | | | | 4 | 8 | 2 | | | | 6 |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kontextes. Das Textem als kleinste Einheit der Beschreibung der Struktur von Texten. | | | | | | | | | | | | |
| **Thema 4.** Wesen des Informationskerns. Die wesentliche Komponente des Themas eines Textes. | **6** | **2** | | | | **4** | **6** | | | | | **6** |
| **Thema 5.** Kultursensitive Linguistik. Texte als Konstitutionsbedingung des kollektiven Gedächtnisses. Texte als kulturelle Phänomene und kulturerzeugende Zeichen der Sprache. | **6** | **2** | | | | **4** | **6** | | | | | **6** |
| **Разом за змістовим модулем 1:** | **30** | **10** | | | | **20** | **34** | **4** | | | | **30** |
| **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung** | | | | | | | | | | | | |
| **Thema 6.** Zeit - und gruppengebundener Sprachausdruck eines Textes. Still als Teil der Textbedeutung. | **6** | **2** | | | | **4** | **8** | **2** | | | | **6** |
| **Thema 7.** Stil als besondere Form der Textrezeption, als Einheit der künstlerischen Gestaltung. Stilistische Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung. | **12** | **2** | **4** | | | **6** | **12** | | | | | **12** |
| **Thema 8.** Textlinguistische Regeln, textstilistische Mittel und ihre Rolle. | **14** | **2** | **4** | | | **8** | **12** | | **2** | | | **10** |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stilistische Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen eines Textes (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). | | | | | | | | | | | | |
| **Thema 9.** Textgrammatische Regeln. Der Satz, seine Arten und Satzgliedreihungen (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). | **14** | **2** | **4** | | | **8** | **12** | | **2** | | | **10** |
| **Thema 10.** Die Textübersetzung als Phänomen der linguistischen, kulturellen und interkulturellen Kommunikation (P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). | **14** | **2** | **4** | | | **8** | **12** | | | | | **12** |
| **Разом за змістовим модулем 2:** | **60** | **10** | **16** | | | **34** | **56** | **2** | **4** | | | **50** |
| **Усього годин** | **90** | **20** | **16** | | | **54** | **90** | **6** | **4** | | | **80** |

## 4. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

## 6. Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|---|---|---|---|
| | | очна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1 | **Thema 7.** Stil als besondere Form der Textrezeption, als Einheit der künstlerischen Gestaltung. Stilistische Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung. (обговорення нової теми, виконання завдань за темою). | 4 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Основна література: 1 – S. 156-171. | | |
| 2 | **Thema 8.** Textlinguistische Regeln, textstilistische Mittel und ihre Rolle. Stilistische Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen eines Textes. (обговорення нової теми, виконання завдань за темою на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 171-181. | 4 | 2 |
| 3 | **Thema 9.** Textgrammatische Regeln. Der Satz, seine Arten und Satzgliedreihungen. (обговорення нової теми, виконання завдань за темою на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 181-217. | 4 | 2 |
| 4 | **Thema 10.** Die Textübersetzung als Phänomen der linguistischen, kulturellen und interkulturellen Kommunikation. (обговорення нової теми, виконання завдань за темою на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 199-217. | 4 | |
| **Усього годин:** | | **16** | **4** |

## 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

## 8. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|---|---|---|---|
| | | очна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1 | **Thema 1.** Problemstellung. Text (lat. textus) als eine Art des sprachlichen Strukturgebildes. Arten der Textauffassung: propositionale Auffassung und kommunikative Auffassung. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 9-21, S. 21-35 | 4 | 6 |
| 2 | **Thema 2.** Texttypologie, Textorte und Texttypen. Normen und Tendenzen des | 4 | 6 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Textaufbaus. Allgemeine Charakterisierung der Wesensmerkmale von Texten und ihre Orientierung auf sprachlich-kommunikative Tätigkeit. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 21-35; 3 – S. 145-155. | | |
| 3 | **Thema 3.** Textelemente und Textstrukturen. Text und Kontext, Arten des Kontextes. Das Textem als kleinste Einheit der Beschreibung der Struktur von Texten. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 122-141. | 4 | 6 |
| 4 | **Thema 4.** Wesen des Informationskerns. Die wesentliche Komponente des Themas eines Textes. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 92-108. | 4 | 6 |
| 5 | **Thema 5.** Kultursensitive Linguistik. Texte als Konstitutionsbedingung des kollektiven Gedächtnisses. Texte als kulturelle Phänomene und kulturerzeugende Zeichen der Sprache. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 141-156; 2 – S. 371-390. | 4 | 6 |
| 6 | **Thema 6.** Zeit - und gruppengebundener Sprachausdruck eines Textes. Still als Teil der Textbedeutung. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 156-171. | 4 | 6 |
| 7 | **Thema 7.** Stil als besondere Form der Textrezeption, als Einheit der künstlerischen Gestaltung. Stilistische Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних | 6 | 10 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | теоретичних положень, підготовка до практичного заняття). Основна література: 1 – S. 156-171. | | |
| 8 | **Thema 8.** Textlinguistische Regeln, textstilistische Mittel und ihre Rolle. Stilistische Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen eines Textes. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 171-181. | 8 | 12 |
| 9 | **Thema 9.** Textgrammatische Regeln. Der Satz, seine Arten und Satzgliedreihungen. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 181-217. | 8 | 10 |
| 10 | **Thema 10.** Die Textübersetzung als Phänomen der linguistischen, kulturellen und interkulturellen Kommunikation. (вивчення теоретичного матеріалу, написання конспекту з виокремленням основних теоретичних положень, підготовка до практичного заняття на прикладі роману P. Süskind „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“). Основна література: 1 – S. 199-217; 2 – S 371-390. | 8 | 12 |
| **Усього годин:** | | **54** | **80** |

## 9. Методи навчання

Словесні: пояснення: різних видів тексту, правил застосовування методів когнітивної лінгвістики до дослідження художніх текстів, методів аналізу наданої у тексті інформації, правил перекладання текстів та стилістичного аналізу художнього тексту.

Практичні: самостійні завдання, тренувальні практичні вправи (усні та письмові) рецептивні, репродуктивні та продуктивні, некомунікативного, умовно-комунікативного та комунікативного видів.

## 10. Форми контролю і методи оцінювання

Методи поточного контролю: оцінювання усних відповідей, письмових завдань як на практичних заняттях, так й виконаних самостійно.

Підсумковий контроль: формою підсумкового контролю за даною

дисципліною є залік.

**Критерії оцінювання**

| За системою ОНУ імені І.І.Мечникова | Оцінка ECTS | За національною шкалою | Визначення |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 90–100 | **A** | зараховано | Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю. |
| 85–89 | **B** | | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому. |
| 75–84 | **C** | | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі. |
| 70–74 | **D** | | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми. |
| 60–69 | **E** | | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому. |
| 35–59 | **FX** | не зараховано з можливістю повторного складання | Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю. |
| 0–34 | **F** | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю. |

## 11. Питання для поточного контролю

1. Textlinguistik und ihre Aufgaben.

2. Text als eine Art des sprachlichen Strukturgebildes.
3. Die Arten der Textauffassung.
4. Texttypologie, Textsorte und Texttypen.
5. Normen und Tendenzen des Textaufbaus.
6. Die Orientierung der Texte auf sprachlich-kommunikative Tätigkeit.
7. Textelemente und Textstrukturen.
8. Text und Kontext, Arten des Kontextes.
9. Das Textem als kleinste Einheit der Beschreibung der Struktur von Texten.
10. Das Wesen des Informationskerns.
11. Die wesentliche Komponente des Themas eines Textes.
12. Kultursensitive Linguistik.
13. Texte als Konstitutionsbedingung des kollektiven Gedächtnisses.
14. Texte als kulturelle Phänomene und kulturerzeugende Zeichen der Sprache.
15. Zeit und gruppengebundener Sprachausdruck eines Textes.
16. Stil als Teil der Textbedeutung.
17. Stil als besondere Form der Textrezeption.
18. Stil als besondere Form der künstlerischen Gestaltung.
19. Stilistische Prinzipien und Möglichkeiten der Textgestaltung.
20. Textstilistische Regeln, textstilistische Mittel und ihre Rolle.
21. Stilistische Gestaltungsmöglichkeiten im Rahmen eines Textes.
22. Textgrammatische Regeln.
23. Der Satz und seine Arten in einem Text.
24. Satzgliedreihungen in einem Text.
25. Textübersetzung als Phänomen der linguistischen, kulturellen und interkulturellen Kommunikation
26. Die Probleme der Textübersetzung.
27. Der Übersetzungsprozess und seine Technik (Assoziationen, Transliterationen, Assimilationen usw.).
28. Der Text als eine semiotische, kulturanalytische Kategorie.
29. Interkulturelle Kommunikation und ihre Aufgaben bei der Betrachtung eines Textes.
30. Texte als Konstitutionsbedingung des kollektiven Gedächtnisses.

## 12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

| Поточний контроль | | | | | | | | | | Загальна оцінка |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Змістовий модуль 1 | | | | | Змістовий модуль 2 | | | | | |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | Т8 | Т9 | Т10 | 100 |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
|---|---|---|---|
| | | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | **A** | відмінно | зараховано |
| 85-89 | **B** | добре | |
| 75-84 | **C** | | |
| 70-74 | **D** | задовільно | |
| 60-69 | **E** | | |
| 35-59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

## 13. Методичне забезпечення

1. Букрєєва Л. Л., Іваницька Ю. В., Козак Т. Б. Еквівалентний переклад тексту. Одеса: Фенікс, 2017. 44 с.
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Текст як мовленнєвий, комунікативний та культурологічний феномен». Одеса: ОНУ, 2023. 14 с.
3. Силабус навчальної дисципліни «Текст як мовленнєвий, комунікативний та культурологічний феномен».

## 14. Рекомендована література

### Основна

1. Hans Jürgen Heringer (2016): Linguistische Texttheorie. Eine Einführung. Tübingen. 270 S.

2. Czachur W. Zum Text und kollektiven Gedächtnis aus Sicht der kultursensitiven Linguistik. In: Studia Niemcoznawce, 2011. 42, S. 371-390

3.Fix U. Texte und Textorten. Die Sprache in Aktion. Heidelberg, 2011. S.145-155

### Додаткова

1. Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава: «Довкілля - К», 2010. 843 с.

## 15. Електронні інформаційні ресурси

https://www.academia.edu/42241021/Grundz%C3%BCge_Textlinguistik
www.duden.de
https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/YUMNJ6GNGJZ6UVZO3TG4TTTGKCXY3VBA
https://docplayer.org/35764573-Linguistische-texttheorie.html